

Herman Melville

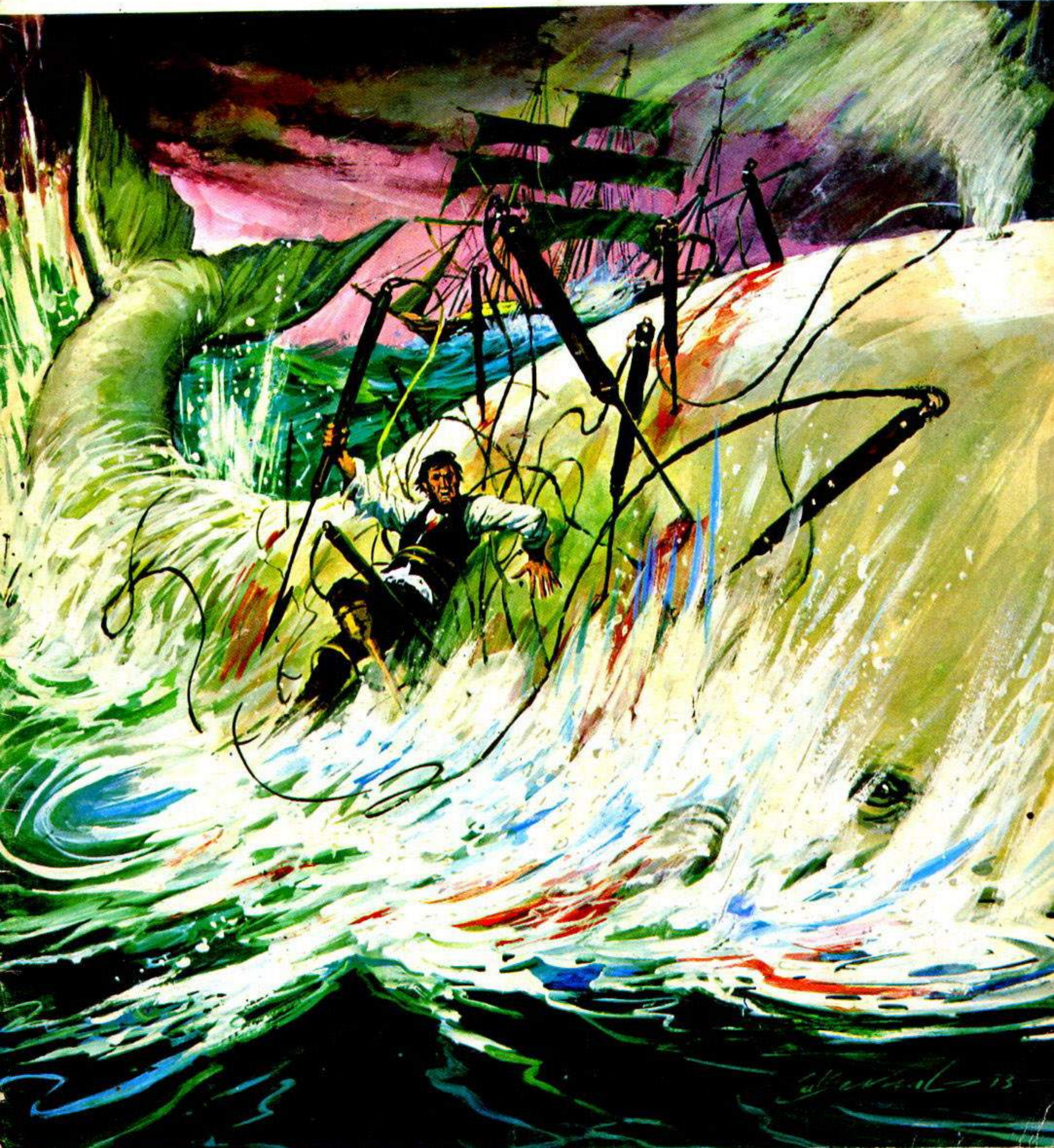
MOBY DICK

300 ILUSTRACIONES A TODO COLOR

HISPANOMIC

JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES

25 PTS.



LLAMADME ISMAEL, QUE TAL ES MI NOMBRE, AMIGOS. HACE YA ALGUN TIEMPO, HALLANDOME SIN DINERO, DECIDI DEJAR LA MARINA MERCANTE Y ENROLARME EN UN BALLENERO...



¡LA VERDAD ES QUE ME SEDUCIA LA EXPERIENCIA! BUENO, Y ASI FUE COMO EMPEZÓ TODO. ABANDONÉ EL PUERTO DE NUEVA YORK UN FIN DE SEMANA Y...



¿EMBARCAR EN UN BALLENERO, JOVEN? ¡HUM! PARA ESO TENDRA QUE IR A NANTUCKET, DONDE SUELEN RECALAR ALGUNOS...

EL PEZ ESPADA



ME DIRIGI HASTA NEW-BEDFORD PARA TOMAR ALLI EL VAPOR DE NANTUCKET. PERO AL LLEGAR AL PRIMER LUGAR...

EL CORREO DE NANTUCKET HA ZARPADO YA, AMIGO. TENDRA QUE AGUARDAR HASTA EL PROXIMO LUNES.



NO TENDRÉ MAS REMEDIO QUE ALOJARME AHI Y GASTAR LO POCO QUE ME QUEDA EN ESPERA DE ESE BUQUE.



¿HOSPEDAJE, EH? PUES LO SIENTO, PERO LO UNICO QUE TENGO LIBRE ES UNA ALCOBA CON UNA CAMA GRANDE OCUPADA YA POR UN CABALLERO.



¡EH, UN MOMENTO, MUCHACHO! PUEDE QUEDARSE EN ESA CAMA, SIEMPRE QUE NO LE IMPORTE DORMIR CON UN BALLENERO, NATURALMENTE.



NO ME SEDUCE DEMASIADO, PERO, SI NO HAY OTRA COSA, ACEPTO.

CENÉ FRUGALMENTE Y DECIDI ACOSTARME...

EN FIN, OJALA TENGA SUERTE Y ME ADMITA A BORDO CUALQUIERA DE ESOS BUQUES BALLENEROS EN NANTUCKET...



AHORA... ¡A DORMIR!



PERO NO HICE MAS QUE APAGAR LA LUZ, CUANDO..!



¡SANTO CIELO, VAYA COMPAÑERO DE CAMA QUE ME HA CABIDO EN SUERTE...! ¿DE DONDE HABRA SALIDO ESE TIPO...?



¿EH...? ¿QUE QUERER TU...? ¡SI TU NO HABLAR, YO MATAR!



¡PUES ES LO QUE ME FALTA-BA...!

"Y EN VISTA DE QUE EL RECIEN LLEGADO AVANZABA HACIA MI CON SU ENORME CUCHILLO..."

¡EH, MESONERO...!
¡SO...SOCORRO...!
¡MESONERO...!



¿QUE BROMA ES ESTA DE METTERME EN LA CAMA A UN SALVAJE...?
¡AUXILIO...!



NO ALBOROTE, FORASTERO... ¡QUEEQUEG ES UN POCO RUDO, PERO NO LE HARA NINGUN DAÑO! VAMOS, QUEEQUEG, QUE ES UN HUESPED.



ESO SER YA OTRA COSA... YO NO SABER QUE ESTAR TU AQUI, HUESPED. ME LLAMO QUEEQUEG Y SOY BALLENERO.



TA... TANTO GUSTO, QUEEQUEG.

¡BALLENERO! ¿HAS DICHO... HAS DICHO QUE ERES BALLENERO, QUEEQUEG?



ESO DECIR, AMIGO. VAMOS, TU FUMAR CONMIGO GRAN PIPA DE LA AMISTAD...



¡OH, GRACIAS! ME LLAMO ISMAEL... Y QUIERO SER BALLENERO COMO TU, QUEEQUEG.

"AQUEL TIPO SINGULAR COMENZO ENTONCES A CONTARME SU HISTORIA. HABIA NACIDO EN LA ISLA DE ROKOVOKO, EN ASIA, Y SU PADRE FUE REY DE SU TRIBU..."



¡PUES YO TAMBIEN LO ANDO BUSCAN-DO, QUEE-QUEG!

YO EMBARCAR SIENDO NIÑO DE POLIZON... LUEGO, YO LLEGAR A SER GRAN AR-PONERO Y AHORA YO QUERER BUSCAR BALLENERO PARA TRABAJAR.

Y ASI, TAN SENCILLAMENTE, FUE COMO EMPEZO MI AMIS-TAD CON QUEEQUEG, CON QUIEN ME EMBARQUE RUM-BO A NANTUCKET..."



¡JO, JO! ¿NO LE DA VERGÜENZA A ESE, SER AMIGO DE UN SAL-VAJE?

¡JA, JA, JA!

¡JA, JA!
¡PARECE UN ESPANTAJAROS...!

HACE TIEMPO QUE YO ESTAR SIN TRABAJO... ¡LO BUSCAREMOS LOS DOS, ISMAEL!



¡HURRA...!
¡IREMOS A NANTUC-KET Y VERAS COMO ALLI NOS ENRO-LAN!

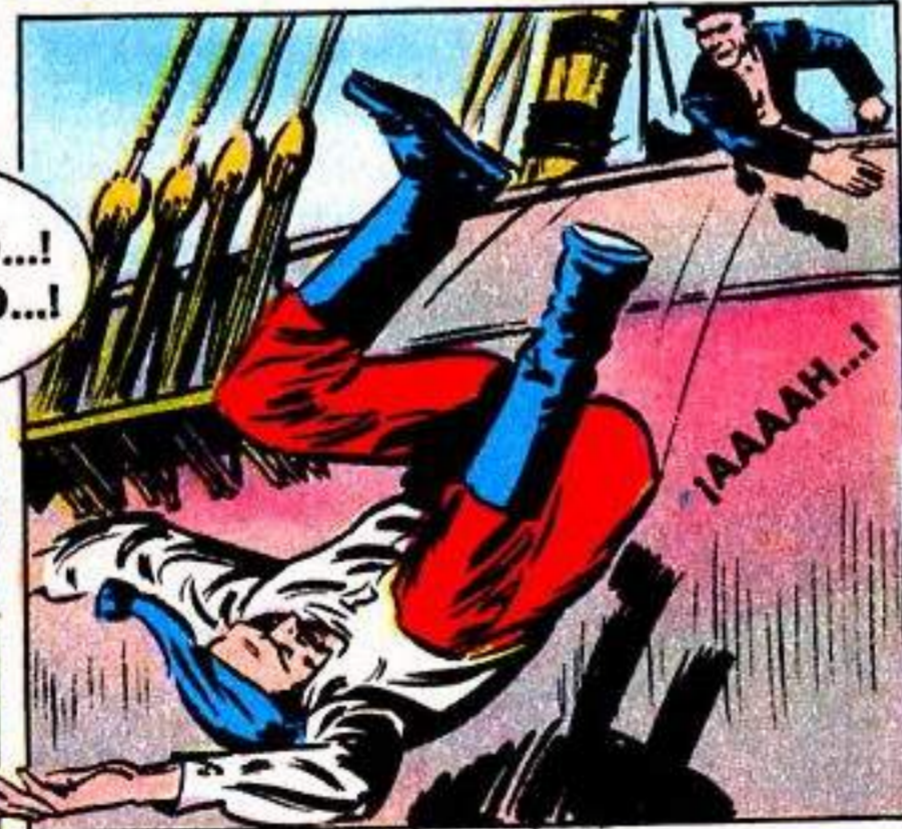


¡TU SER UN MISERABLE...!

UN MISERABLE QUE YO ESCARMENTAR...



¡AAAAH! ¡NO...!
¡SOCORROO...!



¡AAAAH...!



¡MIL DIABLOS, MUCHACHO!
¡HA IDO A PAGARLAS JUSTA-MENTE EL UNICO DE NOSO-TROS QUE NO SABE NA-DAR...!



¡SO... SOCORROO...!
¡ME AHOGOOO...!
¡GLUB!



"SIN MEDIAR UNA SOLA PALABRA, QUEEQUEG DESPOJOSE DE SU RO-PA Y..."

¡YO SAL-VAR...!



¡INCREIBLE...!

HUM...¡SE HA BURLADO DE EL...Y LE SALVA!



HERMOSO RASGO EL DE ESE SALVAJE, EN EFECTO...



HERMOSO Y EJEMPLAR, AMIGOS... ICREO QUE TODOS TENEIS BASTANTE QUE APRENDER DE ESE TIPO!



"LA TRAVESIA HASTA NANTUCKET DISCURRIÓ SIN NOVEDAD, Y AL SIGUIENTE DIA DE NUESTRA LLEGADA..."

¿CREES QUE ENCONTRAREMOS QUIEN NOS ENROLLE, QUEEQUEG?

YO SI CREER, AMIGO.



¡EH, MIRA ESE BALLENERO! ¡VAMOS A PROBAR SUERTE, MUCHACHO!



¡UN MOMENTO! SI VAIS A POR UN PUESTO EN EL "PEQUOD", MEJOR OS VALDRÍA ARROJAROS AL MAR CON UNA PIEDRA ATADA AL CUELLO...

¿EH...? ¿QUE QUIERE USTED DECIR, AMIGO?



MALA COSA ES NAVEGAR AL MANDO DEL CAPITAN ACHAB, MUCHACHO... ¡LLEVA CONSIGO UN EXTRAÑO MALEFICIO!



¡BAH, PAPARRUCHAS! ¡NECESITAMOS TRABAJO Y VAMOS A PEDIRLO.

¡CUIDADO, JOVEN, QUE YO TE AVISÉ YA! ¿SABES QUE ACHAB PERDIO UNA PIERNA? ¡SE LA COMO UNA...

...GIGANTESCA BALLENA, MUCHACHO!



VAMOS, QUEEQUEG... ¡NO LE HAGAS CASO!

¡VOLVED, INSENSATOS! ¡VOLVED, VOLVED, ANTES DE QUE SEA DEMASIADO TARDE...!

DISCULPE, SEÑOR... ¿ES USTED EL CAPITAN? SOY MARINERO Y QUISIERA ENROLARME COMO BALLENERO... MI AMIGO TIENE YA EXPERIENCIA.

NO, NO SOY EL CAPITAN, SINO EL PRIMER OFICIAL, Y ME LLAMO STARBUCK... ¿CONQUE QUEREIS EMBARCAROS EN EL "PEQUOD", ¿EH?

LE MOSTRÉ MI DOCUMENTACION Y PARECIÓ CONFORME. PERO EN CUANTO A QUEEQUEG...

¡NI HABLAR! TU PUEDES QUEDARTE EN LAS CONDICIONES HABITUALES DE LOS BALLENEROS. ¡PERO ESE SALVAJE NI HABLAR! ¡NO TIENE DOCUMENTOS!

¡PERO ES EL MEJOR ARPONERO DEL MUNDO!

¡JO, JO! ¡DEJA QUE ME RIA, MUCHACHO! ¿ESE SALVAJE... EL MEJOR ARPONERO DEL MUNDO? ¡JA, JA! ¡EN MI VIDA OÍ NADA TAN DIVERSITO...!

¡NO REIR TANTO Y MIRAR, SEÑOR OFICIAL! ¿NO VER AHI UNA MANCHA DE ALQUITRAN?

¿AQUELLO QUE PARECE UNA GOTA...?

EN AQUEL MOMENTO, QUEEQUEG TOMO UN ARPON QUE VIO EN CÚBIERTA Y...

¡PUES MIRAR A VER SI ADVERTIR LA MANCHA...!

¡INCREDIBLE...! ¡LE DIO CON EL ARPON...!

ESTA BIEN, ARPONERO... ¡QUEDAS ADMITIDO!

¡HURRA...!

EL "PEQUOD" NO ZARPABA HASTA EL AMANECER, Y QUEEQUEG Y YO DECIDIMOS BAJAR AL MUELLE PARA CELEBRARLO...

¡AH, SOIS VOSOTROS! ¡ESPERO QUE ME HABREIS HECHO CASO Y DEJAREIS DE PENSAR EN ENROLAROS EN ESE BUQUE MALDITO.

¿USTED OTRA VEZ, AMIGO? PUES SE EQUIVOCA...



¡HEMOS SIDO ENROLADOS Y CON EXCELENTES CONDICIONES!

¡QUE DIOS SE APIADE DE VOSOTROS, MUCHACHOS! ¡NUNCA VOLVEREIS A TIERRA!

TIENE RAZON, JOVEN... ¡EMBARCAR EN ESE BALLENERO SIGNIFICA LA MUERTE CIERTA!



¿ACASO NO SABEIS QUE CLASE DE HOMBRE ES ESE CAPITAN ACHAB? ¿NO OS HAN DICHO QUE HA LLEVADO A LA MUERTE A TRIPULACIONES ENTERAS...?

POR FAVOR, DEJADNOS EN PAZ... ¡LO HEMOS DECIDIDO YA!



"SI, LO HABIAMOS DECIDIDO, PERO... LO CIERTO ES QUE TODAS AQUELLAS ADVERTENCIAS COMENZARON A PENSAR SOBRE MI ANIMO."

¿COMO DIABLOS SERA EN REALIDAD ESE CAPITAN? ¿SERA VERDAD TODO LO QUE DICEN...?



NO QUEREIS CREERNOS, EH? ¡OS ARREPENTIREIS DE ELLO!

¡JAMAS REGRESAREIS VIVOS A TIERRA...!

¡ESTAIS A TIEMPO AUN, INSENSATOS!

NO OBSTANTE, TRAS BEBER UNAS COPAS, VOLVIMOS A BORDO, DONDE...



¿QUIENES SOIS?

RECIENTE ENROLADOS, COMO VOSOTROS, IMAGINO... CREO QUE ZARPAREMOS AL AMANECER.



ESO HAN DICHO, PERO... ¿PERO DONDE ESTA EL CAPITAN DE ESTE CASCARON?

¡NO SE LE HA VISTO EL PELO, ES LA VERDAD!

¡HUM! PUES DARIA ALGO POR CONOCERLE ANTES DE HACERME A LA MAR.

"ME QUEDE CON LAS GANAS, PORQUE, LLEGADA LA HORA, STARBUCK DIO LA ORDEN..."



¡VAMOS, MOVEOS...! ¡LARGAD LAS VELAS, RAPIDOS! ¡CADA UNO A SU PUESTO!



... ¡Y A POCO, NOS PRESENTÓ A LOS OTROS DOS OFICIALES!

LOS SEÑORES STUBB Y FLASK, SEGUNDO Y TERCER OFICIAL, RESPECTIVAMENTE. ¡OBEDECEDLOS EXACTAMENTE COMO A MI!



SUERTE, BISOÑO, QUE LA VAS A NECESITAR... ¡ME LLAMO BULKINGTON Y SOY EL TIMONEL!

SU CARA NO ME RESULTA DESCONOCIDA, AMIGO...



¡JO, JO! DESDE LUEGO, ME VISTE EN EL MESON DE PETER COFFIN, EN NEW-BEDFORD!



¡EH, TU, MUCHACHO! QUEDAS NOMBRADO MI ARPONERO...

NO OLVIDARLO, SEÑOR OFICIAL...



TU TE LLAMAS TASHTEGO, ¿VERDAD? DESDE AHORA, SERAS MI ARPONERO.

Y TU EL MIO... ¿COMO TE LLAMAS?

DAGGOO, SEÑOR FLASK...



SALUD Y SUERTE, COMPAÑERO... YO SOY INDIO AMERICANO.

GRACIAS, TASHTEGO... YO SOY AFRICANO...



ME LLAMO QUEEQUEG, COMPAÑEROS... ¡SUERTE!

¡SUERTE, QUEEQUEG!

¡SUERTE, QUEEQUEG!



"ERA YA TOTALMENTE DE DIA, CUANDO..."

APOSTARIA DOBLE CONTRA SENCILLO... A QUE ESE ES, POR FIN, ESE MISTERIOSO CAPITAN ACHAB.

"NO ME EQUIVOQUÉ. Y BIEN PRONTO ADVERTI QUE EN EL ALMA DE AQUEL HOMBRE, QUE ANDABA MERCED A UNA PIERNA HECHA CON UNA MANDIBULA DE CACHALOTE..."



"...HERVIA UNA EXTRAÑA TRAGEDIA. ¿PERO, CUAL?"

MIRALO, QUEEQUEG. TIENE UNA FORMA DE MIRAR EL MAR QUE ES... QUE ES COMO SI ESPERARA DE EL SU VENGANZA... O SU MUERTE.



"¡QUE POCO SOSPECHABA YO ENTONCES LO CERCA QUE ANDABA POR MI PARTE EN MIS CONCLUSIONES...!"

TU DEJAR DE PENSAR COSAS Y VENIR CONMIGO AL SOLLADO... YO GUARDAR BEBIDA, MUCHACHO.

"TRANSCURRIERON SIN NOVEDAD LAS PRIMERAS JORNADAS, HASTA QUE, UNA MAÑANA..."



¿EH...?



¡AH, DE LA COFA! ¡OJO AVIZOR, HARAGAN, QUE TENEMOS BALLENAS...!



¿LO HABEIS OIDO LOS DEMAS? ¡BALLENAS A LA VISTA! ¡Y DEBO ADVERTIROS ALGO MUY IMPORTANTE A TODOS, MIL DIABLOS CORONADOS!



¡CUANDO VEAIS UNA BALLENA DE COLOR BLANCO... ¡PODEIS GRITAR HASTA ROMPEROS EL CUELLO!

¿UNA BALLENA... DE COLOR BLANCO?



¡EN MI VIDA HE OIDO YO QUE HUBIERA BALLENAS DE SEMEJANTE COLOR!

PUES POR LO MENOS UNA SI LA HAY, COMPAÑERO... ¡Y ES JUSTAMENTE LA QUE BUSCA EL CAPITAN ACHABI!



PUEDO ASEGURAROS QUE LO QUE DIGO ES CIERTO, MUCHACHOS. ¡HAY UNA ENORME Y MONSTRUOSA BALLENA DE COLOR BLANCO QUE ES LA PESADILLA DE ACHAB!



¿TU QUE OPINAS DE ESO, STARBUCK?

¡BAH, UNA PATRAÑA MAS, DE LAS MUCHAS QUE SE CUENTAN DEL CAPITAN!

"PERO LAS BALLENAS, EN AQUELLA OCASION, RETIRARONSE VELOZMENTE Y, A LOS POCOS INSTANTES!"



¡QUE FORME INMEDIATAMENTE LA TRIPULACION, OFICIAL STARBUCK!



¡OÍDME BIEN, BOTARATES! PUEDE QUE ALGUNO, COMO HA OCURRIDO EN OTROS DE MIS VIAJES, NO CREA EN MIS PALABRAS... ¡DESDICHADO DE ELI!



¡DESDICHADO MIL VECES, PORQUE ESA BALLENA BLANCA EXISTE EN ALGUN LUGAR DEL OCEANO... Y POR MI VIDA JURO UNA VEZ MAS QUE MORIRA A MIS MANOS! ¡Y AHORA, VOLVED A VUESTROS PUESTOS, HARAGANES!



¡UN MOMENTO! ¿VEIS ESTA ONZA DE ORO ESPAÑOLA? ¡VALE DIECISEIS DOLARES Y SERA...

... PARA EL PRIMERO QUE ME DESCUBRA A ESE MONSTRUO CONOCIDO POR **MOBY DICK**, «LA BALLENA BLANCA»...



MIRAD MI PIERNA, BOTARATES... ¡FUE ELLA, **MOBY DICK**, LA QUE ME DEJO INVÁLIDO! ¡OÍDME DE NUEVO, BOTARATES: JURO QUE LA PERSEGUIRE HASTA EL FIN DEL MUNDO SI PRECISO FUERA...!



“ LAS PALABRAS DEL CAPITAN ACHAB ENARDECIERON A LA TRIPULACION...”

¡UN BUEN ARPON PARA ESE MONSTRUO!

¡YO LLEVARME LA ONZA DE ORO!

¡HURRA POR EL CAPITAN...!



¡HUM! ¿ACASO TIENE USTED MIEDO, STARBUCK? ¡PROCURE QUE NO TENGA QUE ARREPENTIRME DE HABERLE CONTRATADO COMO PRIMER OFICIAL DEL "PEQUOD"!



¡EH, COCINERO! ¡SIRVE A MIS HOMBRRES DOBLE RACION DE RON INMEDIATAMENTE!

“ UN SALVAJE GRITO DE ENTUSIASMO RUBRICO LAS ULTIMAS PALABRAS DE ACHAB... Y, A PARTIR DE AQUEL MISMO INSTANTE, LA HISTORIA DE MOBY DICK, LA MISTERIOSA Y GIGANTESCA BALLENA BLANCA, COMENZO A APASIONAR A TODOS!”



BUENO, EL CASO ES QUE A MI, EN NANTUCKET, CONTARONME QUE, HACE TIEMPO, ACHAB ORGANIZÓ SU CACERIA...



ERA UNA DE LAS MUCHAS QUE HABIA VIVIDO. SUPE ENTONCES QUE, HABIENDO ADVERTIDO LA PRESENCIA DEL MONSTRUO...



“... ORDENO ARRIAR LOS BOTES Y EL PERSONALMENTE, CON TRES ARPONEROS”...

¡ADELANTE...!
¡ES ELLA, BOTARATES...!
¡ES MOBY DICK...!



¡NUESTRA...! ¡YA ES NUESTRA, MALDITA SEA MIL VECES...!



"PERO, AL PARECER, EL MONSTRUO ATACÓ Y"...

¡AAAAAH...!



...DE SEMEJANTE ENCUENTRO, AL PARECER, SOLO EL CAPITAN ACHAB Y DOS HOMBRES DE SU TRIPULACION LOGRAN SOBREVIVIR, PUESTO QUE LA BALLENA ATACÓ LUEGO EL BUQUE.

¿Y LO HUNDIO TAMBIEN?

ESTO... ¡ESTO ES HORRIBLE!



DESTROYO EL NAVIO... Y, SEGUN OI DECIR, ERA DOS VECES MAS GRANDE QUE EL "PEQUOD", MUCHACHOS.



TODO ESO SER VERDAD, ISMAEL... YO CONOCER TODA LA HISTORIA DEL CAPITAN ACHAB.

¿EH...?



¿POR QUE NO ME LO DIJISTE? ENTONCES... ¡AQUELLOS MARINEROS QUE NOS ADVIRTIERON EN NANTUCKET DECIAN LA VERDAD!

NO QUERER ASUSTARTE, ISMAEL... YO QUERER NAVEGAR CONTIGO Y HACER DE TI UN BUEN BALLENERO. VEN, YO CONTARTE LA HISTORIA DE ACHAB.



¿TU QUERER SABER COMO EL PERDIO SU PIERNA? YO SABERLO POR UNO DE LOS POCOS QUE HABER SOBREVIVIDO. OCURRIR UN DIA, CUANDO...



"...EL BARCO DE ACHAB SE ACERCO AL MONSTRUO"...

¡ARRIAD LOS BOTES! ¡RAPIDOS, BOTARATES...!



"...Y EL, EMBARCANDO EN UNO!"...

¡PREPARADOS...! ¡PREPARADOS, ARPONEROS...!

...¡ABORDÓ A MOBY DICK...!"



¡CUIDADO, CAPITAN!
¡CUIDADO!

¡ADELANTE, MIL DIABLOS...!
¡ADELANTE...!



¡AAAAAH...!

"FUE ENTONCES CUANDO EL TEMIBLE ANIMAL LE ARRANCÓ SU PIERNA"...



¡AAAY...! ¡JURO... JURO QUE ALGUN DIA TE ALCANZARA MI VENGANZA!

Y ESO ES LO QUE ACHAB BUSCA SOLAMENTE: SU GRAN VENGANZA... NI SIQUIERA LE IMPORTA EL ACEITE, LA GRASA Y EL AMBAR GRIS DE LAS BALLENAS QUE PUEDE CAPTURAR, SINO SOLAMENTE SU VENGANZA...



ESTA SER HISTORIA CIERTA DEL CAPITAN, MUCHACHO... ¡ESTA SER!

Y EN EFECTO, DESDE ENTONCES, EL CAPITAN ACHAB HABIA CONVERTIDO SU VIDA EN UNA ESPERA ANSIOSA Y DRAMATICA, SIEMPRE TRAS LA MENOR ESPUMA SOSPECHOSA..."



...¡AGUARDANDO LA HORA DE SU REVANCHA!"



¡PSCH! ¡NO HAGAS TANTO RUIDO, CABACO! ¿ES QUE NO OYES NADA?

"CIERTA NOCHE, UNO DE LOS MARINEROS QUE ACARREABAN AGUA DULCE PARA EL CONSUMO DEL SIGUIENTE DIA..."



NO, NO OIGO NADA, ARCHY... ¡Y DEJA YA DE MONSERGAS!

¡NO SON MONSERGAS, MUCHACHO! AHI, EN EL SOLLADO, DUERMEN VARIOS TIPOS AJENOS A LA TRIPULACION... ¡EMBARCARON EN NANTUCKET, ESTOY SEGURO!



CREO QUE ESTAS LOCO DE ATAR, ARCHY... ESE RUIDO QUE CREES TU OIR NO ES MAS QUE EL PRODUCIDO POR LA MALDITA GALLETA DE LA CENA, QUE ANDA REVUELTA EN TU ESTOMAGO. ¡ME LO DIRAS A MI...!



"ENTRETANTO, EL CAPITAN ACHAB, EN SU CAMAROTE, PASABA LA NOCHE TRAZANDO NUEVAS LINEAS DE NAVEGACION SOBRE LAS CARTAS DE DE-
RROTA..".



HE AQUI MI RUTA... ¡DOBLARÉ EL CABO DE HORNOS Y RECORRERÉ HASTA LOS SESENTA GRADOS DE LATITUD, LLEGANDO AL PACIFICO ECUATORIAL A TIEMPO PARA LA CAZA DEL MONSTRUO...!



¡ESE SERA EL ESCENARIO DE MI VENGANZA Y ESTA VEZ NO ESCAPARA! SOY CAPAZ DE RECONOCER A **MOBY DICK** ENTRE MIL DE SU ESPECIE...

"ESAS ERAN SUS NOCHES... Y CUANDO LAS PESADILLAS LE IMPEDIAN UN BREVE SUEÑO, DABA GRANDES PASEOS POR CUBIERTA CONTEMPLANDO EL OCEANO..".



..! COMO SI SU INMENSIDAD FUERA POCA PARA ALBERGAR SU LOCA AMBICION Y SU FRENETICA VENGANZA..".



"UNA CALIDA TARDE, MIENTRAS LOS MARINEROS DESCANSABAN PEREZOSAMENTE...



¡AAUUUU...!

¡ES EL GRITO DE TASHTEGO, QUE ESTA DE VIGIA...!

¿EH...?

¡A SOTAVENTO...! ¡BALLENAS A LA VISTA, A SOTAVENTOOO...!



¡A VUESTROS PUESTOS...! ¡ARPONE-
ROS, A LAS LANCHASI

"Y FUE EN AQUEL PRECISO INSTANTE, CUANDO, REPENTINAMENTE..".



¡MIRA, COBACO, LOS TIPOS QUE YO TE DIJE QUE SE OCULTABAN EN EL SOLLADO...!

¡MIL RAYOS! ¿Y... Y DE DONDE SALEN ESOS CINCO MALAYOS...?

¡ESOS TIPOS AMARILLOS FUERON ENROLADOS CLANDESTINAMENTE POR EL CAPITAN! ¡ESTOY SEGURO DE LO QUE DIGO, ARCHY!

"POR SU PARTE, STARBUCK, EL PRIMER OFICIAL, ADVERTIDO DE LA INSÓLITA PRESENCIA DE LOS CINCO ORIENTALES.."

DISCULPE, CAPITAN, PERO CREO QUE TENEMOS DERECHO A SABER QUIENES SON Y DE DONDE HAN SALIDO ESOS INTRUSOS...

¡POR MIL DIABLOS CORONADOS, STARBUCK..!

¡DEJESE AHORA DE PAMPLINAS! ¡QUIEN MANDA A BORDO SOY YO Y ESOS HOMBRES NO SON MARINEROS! ¡PERO ME CONSTA QUE NOS AYUDARAN A CAZAR A MOBY DICK...! ¡VAMOS, A SU PUESTO!

"ARRIARONSE LOS BOTES, Y, POCO DESPUES.."

¿QUIENES SERAN REALMENTE ESOS INDIVIDUOS? ¿POR QUE LOS EMBARCARIA EL CAPITAN, SIN DECIR NADA A NADIE?

¡AVANTE TODO EL MUNDO! ¡AVANTE!

¡EH, MIRE, AHI, SEÑOR STUBB! EL CAPITAN HA EMBARCADO EN SU BOTE A ESOS ORIENTALES!

"EFECTIVAMENTE, ASI ERA.."

¡REMAD, QUE YA SON NUESTRAS, VOTO A BRIOS! ¡REMAD MAS DEPRISA Y OS REGALARE A CADA UNO UN RANCHO EN CALIFORNIA...!

"ENTRE AQUELLOS CINCO INQUIETANTES INDIVIDUOS, HABIA UNO QUE, EVIDENTEMENTE, EJERCIABA UNA NOTORIA INFLUENCIA SOBRE ACHAB.."

NO, NO ES MOBY DICK AUN, CAPITAN... PERO TE HALLAS EN EL BUEN CAMINO...

GRACIAS... ¡GRACIAS, FEDALHA! PERO NO HACES MAS QUE CUMPLIR CON TU DEBER Y PARA ESO TE HE EMBARCADO...

¡PARA QUE ME ACONSEJES, ASESORADO POR TUS ORACULOS Y TU MAGICO PODER!

"CONFORME NOS ACERCABAMOS CON LAS LANCHAS, EL CIELO FUE OSCURECIENDO. Y EN EL PRECISO INSTANTE DE EMERGER LA PRIMERA BALLENA.."

¡MALDICION, UNA GALERNA!

¡NO IMPORTA...! ¡ADELANTE...! ¡A POR ELLAS...!

¡DURO CON EL ARPON, QUEE-
QUEG...! ¡DURO!



"QUEEQUEG FUE EL PRIMERO Y EL UNICO DE LOS ARPONEROS
QUE PUDIERON LANZARLO, PERO..!"



¡CUIDADO...!

...¡SOLO CONSIGUIÓ ROZAR A UNO DE LOS CETACEOS, QUE HU-
YÓ CON EL RESTO DE LA MANADA!..



¡MALDITA TORMEN-
TA! ¡IERA LO QUE
NOS FALTA...

¡UUF! ¡NOS PER-
SIGUE LA DESGRA-
CIA, MUCHACHOS!

"LOS DEMAS ARPONEROS NADA PUDIERON HACER. Y, UNA HORA DESPUES, A
DURAS PENAS PODIAMOS ALCANZAR EL "PEQUOD"."



¡VAMOS, IZAD
TODOS LOS CABOS
DISPONIBLES...!
¡DEPRISA...!



¡UUF! ¿ES... ES
FRECUENTE TODO
ESO EN LOS BA-
LLENEROS, QUEE-
QUEG?

NO TANTO... AUN-
QUE SER A VECES
FRECUENTE, AHORA
YO CREER QUE HA SI-
DO POR MALA SUER-
TE, ISMAEL. ¡MALA
SUERTE!

"IZADOS A BORDO, SE EFECTUO EL RECUENTO DE
LOS HOMBRES... ¡IDOS DE ELLOS HABIAN DESAPA-
RECIDO!"



MALA SUERTE,
CABACO... ¡MALA
SUERTE! NOS LA HAN
TRAIDO ESOS DIABLOS
AMARILLOS.

"POR SU PARTE, EL ENIGMATICO FEDAL-
HA SE CONVIRTIÓ DESDE AQUEL MOMEN-
TO EN UN MISTERIO VIVIENTE... ¿QUE
INFLUENCIA EJERCIÓ AQUEL HOMBRE SO-
BRE EL CAPITAN ACHAB...?"



¡POR MIL DIABLOS CO-
RONADOS...! ¡NI UNA
MALA BALLENA, FE-
DALHA...! ¡NI
UNA...!

PERO TE HALLAS
EN EL BUEN CAMINO,
CAPITAN... ¡MIS ORACU-
LOS NO MIENTEN JA-
MAS!

"TRANSCURRIERON ALGUNOS DIAS SIN NOVEDAD
ALGUNA. HASTA QUE..!"



¡BALLENA A LA VIS-
TA...! ¡A BABOR,
RESOPLA...! ¡A
BABOR...!

¡TODO EL MUNDO A CUBIERTA!
¡LARGAD VELAS...!

"NO SE HABIA EQUIVOCADO EL HINDU, PUESTO AQUEL DIA DE VIGIA POR EL PROPIO CAPITAN...".

¡SER VERDAD!
¡MIRALA ALLI, IS-
MAEL...!

...PERO, A PESAR DE LA VELOCIDAD DES-
PLEGADA POR EL "PEQUOD", EL SURTIDOR
SE ALEJABA CADA VEZ MAS...".

¡PUEDE SER ELLA, MALDITA
MIL VECES...! ¡PUEDE SER
¡MOBY DICK!

LA PERSECUCION DURO VARIAS HORAS, HASTA
QUE LOS SUPERSTICIOSOS MARINEROS...".

¿ES QUE NO OS HABEIS DADO CUEN-
TA, COMPAÑEROS? ¡QUIERE HA-
CERNOS AVANZAR...

... PARA VOLVERSE
LUEGO CONTRA NOSOTROS
Y DESPUES DESPEDAZARNOS
EN LOS MARES MAS SOLITARIOS!
¡ES LA TACTICA DE MOBY DICK!

¡NO QUEREMOS SEGUIR
AVANZANDO EN ESTAS
AGUAS, CAPITAN!

¡ES UNA LOCU-
RA!

SI ESE MONS-
TRUO ES MOBY
DICK... ¡PRETEN-
DE ATRAERNOS A LA
MUERTE!

¡HARTO OÍ, BOTARATES...! ¡VOLVED A
VUESTROS PUESTOS, SI NO QUE-
REIS QUE OS ENSARTE YO MIS-
MO COMO MISEROS CACHALOT-
TES SIN PROVECHO!
¡FUERA...!

¡FIRME EN TU PUESTO, TIMONEL, Y PROCURA POR TU PE-
LLEJO MANTENER EL RUMBO FIJADO! ¡DAREMOS LA VUEL-
TA AL MUNDO... PERO YO MATARE
A MOBY DICK!

CREO... CREO QUE ESE HOM-
BRE ESTA LOCO, QUEEQUEG.
¡IDIOS NOS AMPARE, AMIGO
MIO!

* SUCEDIERONSE NUEVAS Y LARGAS JORNADAS DE NAVEGACION, Y UNA MAÑANA, HALLANDOSE EN LA COFA EL ARPONERO DAGGO.*



¿EH...? ¡NO ES POSIBLE...!

¡A ESTRIBOR...! ¡BALLENA GIGANTESCA A ESTRIBOR!



¡HURRA, BOTARATES...! ¡HURRAA...!



¿ESTABA REALMENTE EN LO CIERTO EL CAPITAN ACHAB...?



¡MOBY DICK...! ¡ESTA VEZ ES MOBY DICK...! ¡A LOS BOTES...!



"BOTARONSE UNA VEZ MAS LAS LANCHAS..."



¡AVANTE...! ¡AVANTE SIN MIEDO!

...PERO DOS HORAS MAS TARDE, EN EL LUGAR DONDE DAGGO CREYÓ VER A MOBY DICK..."



¡VIRAD, BOTARATES! ¡VIRAD EN REDONDO, PROA AL "PEQUOD"...!

¡SER GRAN PULPO! ¡LOS POCOS BUQUES QUE HABERLO VISTO...JAMAS REGESAR...!





¡VAMOS, ARPONERO!
¡DURO CON EL...!



HERIDO DE MUERTE
POR EL ARPON DE
QUEEQUEG, EL MONS-
TRUOSO PULPO SE
HUNDIÓ EN LAS EN-
TRAÑAS DEL OCEA-
NO...!

LA BALLENA
HA DESAPARECIDO...
¡VOLVAMOS A BORDO,
PRONTO!

...Y LAS CUATRO LANCHAS ARPONERAS REGRESA-
RON AL "PEQUOD", DONDE LA TRIPULACION COMEN-
ZÓ DE NUEVO LA SEMPITERNA MURMURACION...!



NO CABE DUDA ALGUNA...
¡ESOS TIPOS AMARILLOS
NOS HAN TRAI DO LA MA-
LA SUERTE!

¡NI UNA SOLA BAL-
LENA DESDE QUE
SALIMOS DE NAN-
TUCKET!

¡ESTE BARCO
ESTA CONDENADO!

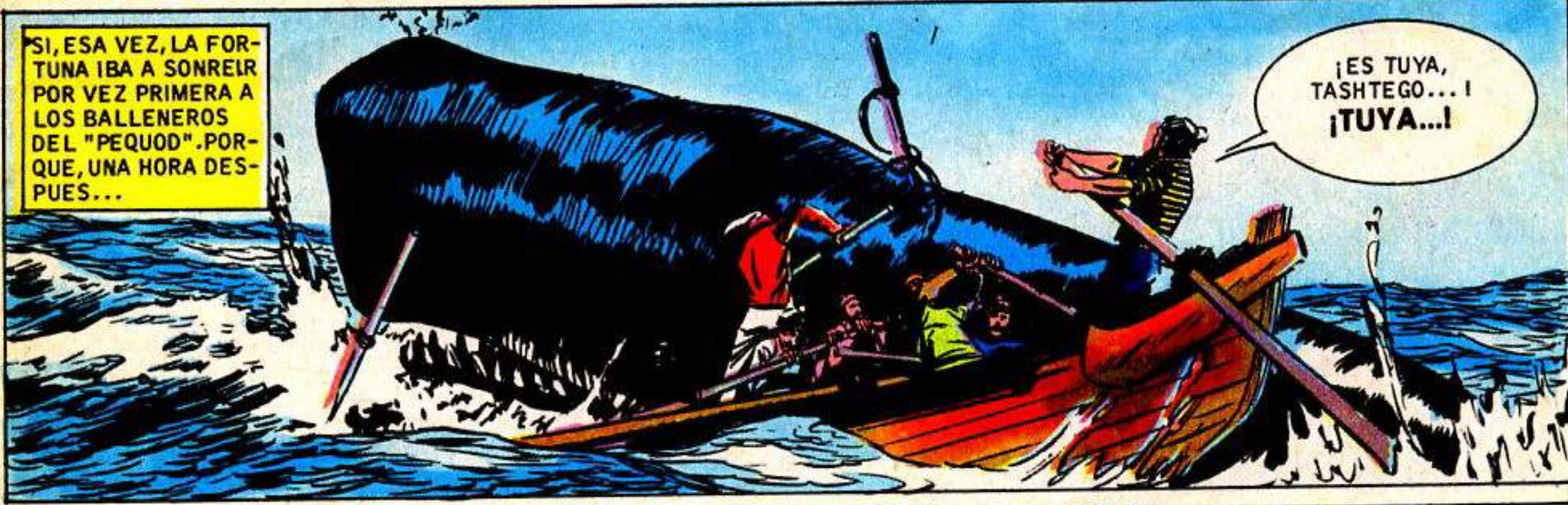
PERO, AL DIA SIGUIENTE, LAS COSAS
IBAN A CAMBIAR. PORQUE, TRAS EL GRI-
TO DEL VIGIA...!



¡BALLENA
A LA VISTA!
¡RESOPLA A
BABOR...!



¡BOTAD LAS LANCHAS Y VEREMOS SI ES-
TA VEZ SOMOS MAS AFORTUNADOS!



SI, ESA VEZ, LA FOR-
TUNA IBA A SONREIR
POR VEZ PRIMERA A
LOS BALLENEROS
DEL "PEQUOD". POR-
QUE, UNA HORA DES-
PUES...

¡ES TUYA,
TASHTEGO...!
¡TUYA...!



¡CUIDADO CON SOLTAR ESAS
MANOS, MUCHACHO...! ¡VA-
MOS, ECHADLE UNA MANO
A TASHTEGO!



TRAS LOCA CARRERA, LA BALLENA SE DE-
TUVO FINALMENTE, STUBB LE HUNDIO SU
LANZA Y FUE REMOLCADA HASTA EL "PE-
QUOD"...!

AHORA TU VER POR PRI-
MERA VEZ EN TU VIDA QUE SE HA-
CE CON UNA BALLENA, ISMAEL.



¡HUM INO ERA MOBY DICK, DESGRA-
CIADAMENTE... PERO A NADIE LE
AMARGA UN DULCE, ¿EH,
STARBUCK?

"A PARTIR DE AQUEL MOMENTO, EL BUQUE CONVIRTIÓSE EN UNA ESPECIE DE ENORME MATADERO. EN PRIMER LUGAR, STARBUCK Y STUBB PRACTICARON UN ORIFICIO EN EL CUERPO DEL CETACEO..."



... PARA INTRODUCIR UN ENORME GANCHO Y PODER ASÍ IZAR EL ANIMAL PARA SU DESCUARTIZAMIENTO!



"LA LABOR MANTUVO OCUPADOS DURANTE LARGAS HORAS A TODOS LOS TRIPULANTES..."



¡BIEN, MUCHACHOS, QUE EL COCINERO OS DE UNA RACION DOBLE DE RON A CADA UNO...!



"POCOS DIAS MAS TARDE, EL "PEQUOD" TUVO LA FORTUNA DE CAPTURAR OTRA GRAN BALLENA..."



"¡YA CASI HABIAMOS OLVIDADO AL SINISTRO FEDALHA Y SUS COMPAÑEROS...!"



¡MALDITA MIL VECES! ¿POR QUE NO SE MOSTRARA MOBY DICK?

ESTAS EN EL BUEN CAMINO, CAPITAN... ¡MIS ORACULOS SIGUEN SIENDO FAVORABLES!

¿TE DAS CUENTA, QUEEQUEG? ESE FEDALHA EXPLOTA COMO MEJOR PUEDE LA CREDULIDAD SUPERSTICIOSA DEL CAPITAN... ¡POR ESO EL LE EMBARCO A BORDO!



EN TODO CASO, EL CAPITAN NO ACERCARSE A TIERRA HASTA HABER CAPTURADO A MOBY DICK... ¡SER SIEMPRE SU UNICA OBSESION, ISMAEL!



VAMOS A ACERCARNOS AL ESTRECHO DE SUNDA, STARBUCK... ¡ALCANZARE EL MAR DE JAVA Y PRESIENTO QUE ES ALLI DONDE HALLARE LO QUE BUSCO!



¡ESE LOCO VA A LLEARNOS HASTA EL FIN DEL MUNDO!



¿TE DIGO UNA COSA, STUBB? ¡YO NO CREO QUE JAMAS TROPECAMOS CON ESA DICHOSA Y MALDITA BALLENA BLANCA!

ERA CIERTO: PORQUE, AUNQUE LA SUERTE HABIA CAMBIADO PARA EL "PEQUOD" Y LAS BALLENAS ENRIQUECIAN CON ACEITE Y ESPERMA LAS BODEGAS DEL NAVIO..".

ALGUNOS DIAS MAS TARDE, YA EN LAS PROXIMIDADES DEL ESTRECHO DE SUNDA..".



¿EH...? ¡MIRAD ESO, MUCHACHOS! ¡DESPLEGAD TODAS LAS VELAS Y SIGAMOS A ESE REBAÑO! ¡TAL VEZ ENTRE ELLAS ESTE MOBY DICK!

ESTAR LAS BALLENAS DEMASIADO LEJOS, ISMAEL... ¡NUNCA LAS ALCANZAREMOS!



"SIGUIENDO LA MANADA DE CETACEOS, EL "PEQUOD" AVISTO A UN BALLENERO FRANCES..".



ES EL "BOUTON DE ROSE", CAPITAN... QUE SIGNIFICA "CAPULLO DE ROSA". ¡PERO HASTA AQUI ME LLEGA EL PESIMO OLOR A DESPOJOS DE BALLENA, SEÑOR!

ESO QUIERE DECIR QUE VAN ABARRROTADOS, LOS MUY GRANUJAS...

¡EL BALLENERO FRANCES ARRASTRA DOS ENORMES BALLENAS MUERTAS, CAPITAN!



¡AMBICIOSOS! ¡EGOISTAS!

PUES SE ME OCURRE UNA IDEA PARA OBLIGAR A ESOS TIPOS A SOLTAR LAS DOS BALLENAS... ¡OFICIAL STUBB!



"MEDIA HORA MAS TARDE, PUESTO AL HABLA CON EL BALLENERO FRANCES..".

¿HABLAS FRANCES, NO? ¡VE EN UN BOTE Y LLEVALLE AL CAPITAN DE ESE "BOUTON DE ROSE" UN MENSAJE MIO!

A LA ORDEN, CAPITAN... ¿CUAL VA A SER EL MENSAJE?



¡SALUD, "MONSIEUR LE CAPITAIN" IDE PARTE DEL MIO, DEBO ADVERTIRLE QUE AYER PARLAMENTÓ CON UN BALLENERO ALEMAN ATACADO DE COLERA...

¿EH? ¡OH, "LA, LA"!



Y ELLO FUE DEBIDO A LA MANIPULACION DE BALLENAS BARRENADAS COMO LAS QUE USTEDES LLEVAN... ¡EL COLERA, "MONSIEUR"!

¡"HORREUR"!



¡VAMOS...! ¡SOLTAD ESOS BICHOS INMUNDOS Y ARRIAD VELAS PARA SALIR DE ESTA ZONA INMEDIATAMENTE!



"ASI, MERCED A ESA INGENIOSA TRETA... ¡EL "PEQUOD" VIO AUMENTADAS SUS PROVISIONES DE AMBAR GRIS Y ACEITE SIN EL MENOR ESFUERZO...!"



¡JA, JA, JA! ¡NECIOS! ¿COMO HAN PODIDO DEJARSE ENGAÑAR DE SE-MEJANTE MANE-RA...?

¿SABES UNA COSA, QUEEQUEG? SI NO FUESE POR SU INSENSATA OBSESION CON MOBY DICK... ¡CASI DARIA GUSTO TRABAJAR EN UN BARCO MANDADO POR ESE CAPITAN!



"DOS SEMANAS DESPUES, NOS TROPEZAMOS CON OTRO BALLENERO: EL "SAMUEL ENDERBY", DE LONDRES, Y NUESTRO CAPITAN ACHAB SUBIO A BORDO, PARA PARLAMENTAR...!"



¿QUE SI HE VISTO ALGUNA VEZ A MOBY DICK? ¡MIRE ESTO, COMPAÑERO! ¡SI A USTED LE QUITÓ LA PIERNA, A MI ME DEJO SIN BRAZO!



DESDE ENTONCES, HE JURADO HUIR DE ESA FIERA. LA ULTIMA VEZ QUE YO LA VI, CORRIA EN DIRECCION ESTE... ¡PERO POR ESTA MISMA ZONA!



"Y CUANDO ACHAB REGRESO AL "PEQUOD"...!"

¡HACIA EL ESTE, STARBUCK! ¡HACIA EL ESTE INMEDIATAMENTE!



¡EL HERRERO DE A BORDO! ¡QUE COMPAREZCA INMEDIATAMENTE!

"LUEGO..."

¡ESCUCHAME BIEN, HERRERO! ESTA BOLSA CONTIENE LOS MEJORES CLAVOS DE HERRADURAS... ¡QUIERO QUE CON ELLOS HAGAS UN ARPON JAMAS VISTO!

¿TU OIR ESO? PUES VERAS LO QUE HARA ACHAB CUANDO EL HERRERO TENER LISTO ARPON...

"LA RESPUESTA ME VIÑO AL SIGUIENTE DIA, CUANDO..."

¡AQUI LO TIENE, CAPITAN!

¡ARPONEROS QUEEQUEG, TASHTEGO, DAGGOO!

DESDE LUEGO... ¡HAS HECHO UNA OBRA MAESTRA, HERRERO!

¿QUE QUIERES DECIR, QUEEQUEG?

¿ESTAIS DISPUESTOS, COMO SUPONGO, PARA TEMPLAR ESTE ACERO CON ARREGLO A LA MEJOR TRADICION BALLENERA?

"ENTONCES... ¡ACHAB HIZO TRES CORTES CON EL ARPON EN LOS BRAZOS DE LOS ARPONEROS!"

¡YA ESTA...! ¡TEMPLADO EL ARPON CON SANGRE, LISTO PARA LA VICTORIA!

¡LO ESTAMOS, CAPITAN!

"SUCEDIERON NUEVAS JORNADAS DE NAVEGACION, EN LAS QUE EL "PEQUOD" SE HIZO CON CUATRO BALLENAS MAS. PERO ACHAB CADA VEZ SE MOSTRABA MAS INQUIETO."

HE VUELTO A SOÑAR CON UNA CARROZA DE MUERTOS, FEDALHA... ¡NO ME GUSTA ESTE SUEÑO!

TRANQUILIZATE, CAPITAN... PARA TI, VIEJO LOBO, NO HABRA UN MAL CARROMATO QUE TE LLEVE AL CEMENTERIO...



YA TE DIJE QUE, ANTES DE QUE MUERAS, EN EL CURSO DE ESTE VIAJE, VERIAS UN COCHE FUNEBRE... O QUIZA DOS... UNO, QUE NO HA SIDO CONSTRUIDO POR MANOS HUMANAS. OTRO, HECHO CON MADERA AMERICANA...



"DE PRONTO, OYOSE UN GRITO...!"

¡HOMBRE AL AGUA...!



"SE ARROJÓ UNA BOYA DE SALVAMENTO QUE CONSISTIA EN UN BARRIL, PERO...!"

¿COMO VA A PODER SALVARSE ESE HOMBRE, SI EL BARRIL HACE AGUA?



"¡EL 'PEQUOD' REGISTRO UNA NUEVA VICTIMA ...!"

¡HUM IHAY QUE BUSCAR ALGO MEJOR PARA SUSTITUIR A LA BOYA...

YO TENER ESO, CAPITAN.



QUEEQUEG BAJO AL SOLLADO, Y AL VOLVER...!"

YO MANDAR CONSTRUIR PARA MI FERETRO HACE TIEMPO.

¡ PUEDE SERVIR, QUEEQUEG ! QUE EL CARPINTERO LO CALAFATEE.



¡ JO, JO ISI EL BARCO LLEGA A HUNDIRSE... ¡ SERA COSA DE VER COMO TREINTA SERES HUMANOS LUCHAN ENTRE SI POR ALCANZAR UN FERETRO !

¡ JA, JA, JA !



"LA NAVEGACION CONTINUABA SIN MAYORES NOVEDADES. DE VEZ EN CUANDO, EL 'PEQUOD' SE CRUZABA CON ALGUN BALLENERO...!"

ES EL "RACHEL", SEÑOR... SU CAPITAN DICE QUE SU HIJO SE HA PERDIDO EN UN BOTE, TRAS LOS RASTROS DE UNA BALLENA, Y QUE LE AYUDEMOS A BUSCARLE.



¡ LO SIENTO, STARBUCK, PERO DILE QUE NO PUEDO ENTRETENERME BUSCANDO A NADIE !



NUNCA TIENES TIEMPO PARA NADA, COMO NO SEA PARA PENSAR EN TU MALDITA Y SINIESTRA VENGANZA... ¡ NO ERES HUMANO, CAPITAN ACHAB !

"UNO DE AQUELLOS DIAS, CRUZOSE CON UN BALLENERO, EL CUAL.."



¿QUE SI HE VISTO A **MOBY DICK**, EH? ¡MIRAD LO QUE HA HECHO CON MIS LANCHAS! ¡TODAVIA ESTA POR FORJAR EL ARPON QUE ACABE CON ESE MONSTRUO!



¿DE VERAS...? ¡CONTEMPLA ESTE HIERRO, COMPAÑERO! ¡TEMPLADO EN SANGRE Y FORJADO POR EL RAYO! ¡CON EL ACABARE YO CON ESA MALDITA PESADILLA!

"EL "PEQUOD" CONTINUO SU RUTA.."



YO VERTE MUY PREOCUPADO, ISMAEL...¿QUE TENER?!

UN PRESENTIMIENTO EXTRAÑO, QUEEQUEG.



UN PRESENTIMIENTO NADA BUENO, MUCHACHO...

"AL AMANECER DEL DIA SIGUIENTE, AQUEL PRESENTIMIENTO MIO IBA A TENER CONFIRMACION.."



¿COMO MARDRUGA USTED TANTO, CAPITAN?

HE ECHADO UN VISTAZO A LA DERROTA, STARBUCK...¡NOS HALLAMOS EN LA ZONA DE ESE MONSTRUO!



SI NO FUERA POR LO TRAGICO QUE EN EL FONDO ME RESULTA, ACABARIA POR REIRME COMO UN LOCO... ¡SIEMPRE A VUELTAS EN SU CABEZA CON ESE ANIMAL FABULOSO...!



¡EH, STARBUCK, BUENOS DIAS! ¿QUE DIABLOS HACE EL CAPITAN A ESTAS HORAS?

YA LO VES, STUBB... ¡A VER SI ATISBA LA PRESENCIA DE **MOBY DICK**!



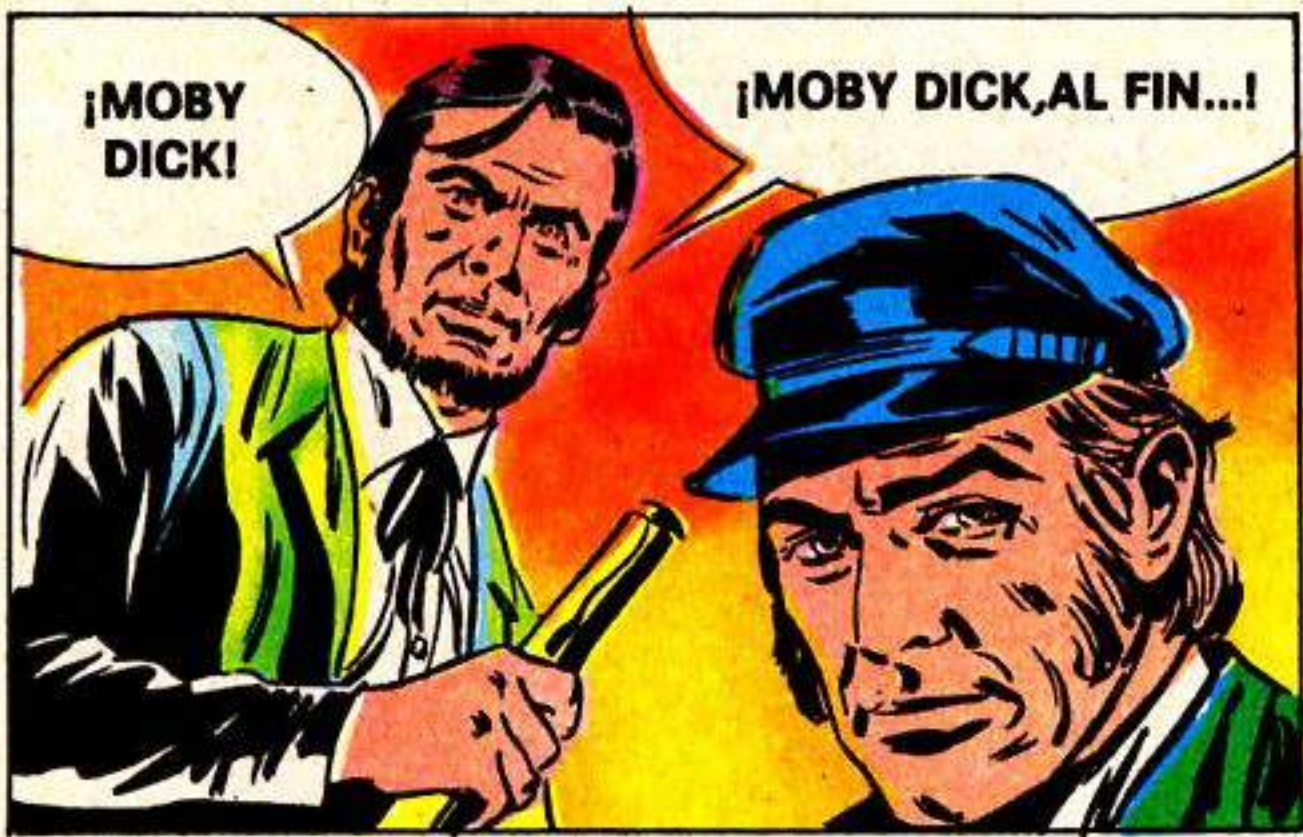
ME EMPIEZO A CANSAR, STUBB. ¡HOY MISMO LE VOY A PLANTEAR EL RETORNO DEL "PEQUOD" A NANTUCKET!

TIENES RAZON, Y CUENTA CONMIGO. LA VERDAD ES QUE LLEVAMOS LA BODEGA LLENA... ¡ES UNA LOCURA CONTINUAR!

"DE PRONTO, RESONÓ UN GRITO QUE PARECIÓ LLEGAR HASTA EL ULTIMO CONFIN DEL REMOTO HORIZONTE.."



¡ELLA...!



¡MOBY DICK!

¡MOBY DICK, AL FIN...!



"EN UN INSTANTE, LLENOSE DE HOM-BRES LA CUBIER-TA...!"

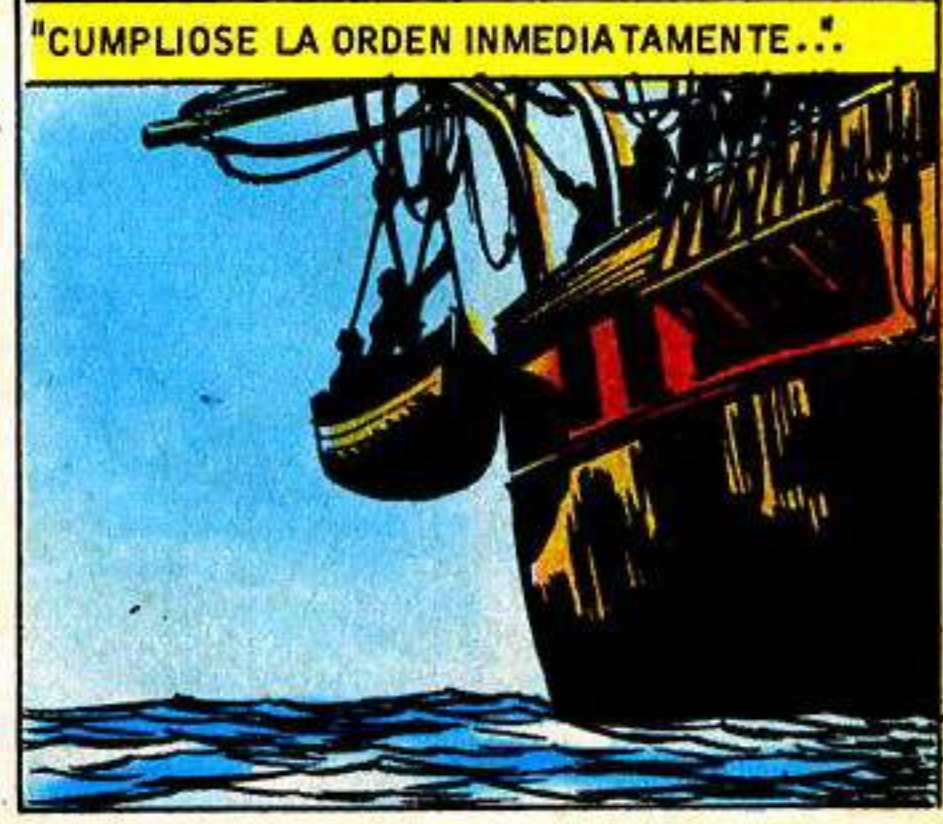
¡ES... ES ENORME!



¡ELLA, FEDALHA !MO-BY DICK, AL FIN ! TUS ORACÚLOS ERAN CIERTOS, AMIGO MIO!



¡PREPARADOS LOS ARPONEROS ! LANCHAS A PUNTO, STARBUCK !



"CUMPLIOSE LA ORDEN INMEDIATAMENTE...!"



...Y MINUTOS DESPUES...!

¡AVANTE...! ¡AVANTE, BOTARATES...!



¡AH, MALDITA... ! ¡LLEGO TU HORA...!



¡LAS LANCHAS BALLENERAS IBAN ACERCANDOSE AL IMPRESIONANTE CETACEO, PERO...!



¡ALERTA TO-DO EL MUNDO IHA DESAPARECIDO...! PE-RO EMERGERA DE UN MOMENTO A OTRO !

¡OJO AVIZOR, BOTARATES! ¡PRE-
PARADOS!

NO SE HABIA EQUIVOCADO EL
CAPITAN A LOS POCOS INSTAN-
TES, EMERGIÓ DE NUEVO... ¡Y
DESDE MI PUESTO, ADVERTI
QUE ACHAB HABIA ACERTADO;
ERA REALMENTE MOBY DICK,
LA BALLENA BLANCA!

DIOS
SANTO... ¡ES
IMPRESIO-
NANTE!

AHI LA TENEMOS... ¡LLEGO LA
HORA, BOTARATES!

¡BOGAD MAS DEPRISA
PARA SALIR DE SU LI-
NEA DE ATAQUE...!
¡BOGAD!

¡HAY QUE TOMAR
POSICIONES PARA
LANZAR LOS AR-
PONES, CAPI-
TAN...!

¡PERO EL CAPITAN ACHAB,
A LA VISTA DEL SUPREMO
OBJETIVO DE SU GRAN VEN-
GANZA, NO TENIA YA OIDOS
PARA NADIE...!

¡AVANTE MAS RAPIDO, BOTARATES!
¡YA ES NUESTRA!
¡NUESTRA...!

¡EH, MIRE, SEÑOR STAR-
BUCK! ¡SE LES VA A
ECHAR ENCIMA!

¡VIRE,
CAPITAN! ¡VIRE
EN REDONDO, POR
LO QUE MAS QUIE-
RA...!

ERA YA DEMASIADO
TARDE...

¡HAY QUE ACERCARSE A RE-
COGERLOS...! ¡ACER-
CAOSI



"A DESPECHO DE LA PROXIMIDAD DEL MONSTRUO,
LA LANCHA DE STARBUCK SE APROXIMÓ AL LU-
GAR DONDE EL CETACEO HABIA
ATACADO Y..!"

¡VAMOS, HAY
QUE SUBIRLES A
BORDO! ¡HAY QUE
SUBIRLES ANTES
DE QUE ATAQUE
DE NUEVO!



¡BUEN TRABAJO, STARBUCK,
PERO QUE NADIE SE RETI-
RE...! ¡AHORA O
NUNCA...!



¿ME HAS OIDO, STARBUCK? ¡QUE
NADIE VIRE HACIA EL "PEQUOD"! ¡
HAY QUE ACABAR CON MOBY
DICK...!



¡ESO ES UNA LOCURA,
CAPITAN!



"LUEGO, CUANDO ACHAB SE HALLÓ A
BORDO DE LA LANCHA DE STARBUCK..."

¿DONDE ESTA MI ARPON?
¡MI ARPON, BOTARA-
TES...!



AQUI ESTAR, SEÑOR... NO HA-
BER TIEMPO DE USAR-
LO...

¡NO...!
¡CIELOS,
NO...!



"EN AQUEL MOMENTO, REAPARECIO LA BALLE-
NA, Y..!"

¡PERSEGUIDLA...! ¡HAY
QUE ALCANZARLA...!



"..ERA YA DE NOCHE CUANDO.."

LO PRUDENTE ES QUE REGRE-
SEMOS AL "PEQUOD", CAPITAN...
AL AMANECER PODREMOS CON-
TINUAR CON VENTAJA...

ESTA
BIEN... ¡RE-
GRESEMOS!



AL FIN Y AL CABO, DE NOCHE BOGARA
MENOS ESA MALDITA FIERA... ¡Y
MAÑANA ACABARE
CON ELLA...!



ERA CASI DE MADRUGADA CUANDO LAS LANCHAS LLEGARON A UN COSTADO DEL BUQUE..!



¡EH, VIGIA!
¿VES ALGO DESDE
AHI ARRIBA?



¡NADA, SEÑOR...
PERO LA ULTIMA
VEZ QUE LA VI SE-
GUIA RUMBO A SO-
TAVENTO!



¡FALTA FEDALHA, CAPITAN!
¡HUM IDEBIO
DESAPARECER CUANDO LA
BALLENA ATACO...



¡FEDALHA,
MUERTO...!
¡NO...!
¡NO...
PUEDO CREER-
LO...!

A LA MAÑANA SIGUIENTE, EL "PEQUOD" SE HALLÓ A CORTA DISTANCIA DEL MONSTRUO..!



¡LA TENEMOS
ENFRENTA...!



¡LANCHAS AL AGUA, STAR-
BUCK! ¡HOY NO ESCAPA-
RA...!



"POCO MAS
TARDE...!"

¡AVANTE, AVANTE...!
¡SIN MIEDO, BOTA-
RATES...!



¡MIRE, CAPITAN! ¡LA
BALLENA LLEVA NUME-
ROSOS ARPONES CLA-
VADOS...!

¡LOS DE TODOS LOS BAR-
COS QUE LA HAN ACOSADO,
MUCHACHO! PERO SU MUE-
RTE ME ESTA RESERVADA
A MI...!



"LA LANCHA DE ACHAB FUE LA PRIMERA EN ALCANZAR LA ZONA DEL MONSTRUO..."

¡DURO CON
ELLA, QUEEQUEGI!
¡DURO...!

"Y ENTONCES... ¡CONTEMPLAMOS ALGO QUE NOS ESTREMECIO DE HORROR...!"



¡MIRAD...! ¡MIRAD LO QUE LLEVA EN EL COSTADO...!

¡FEDALHA...!

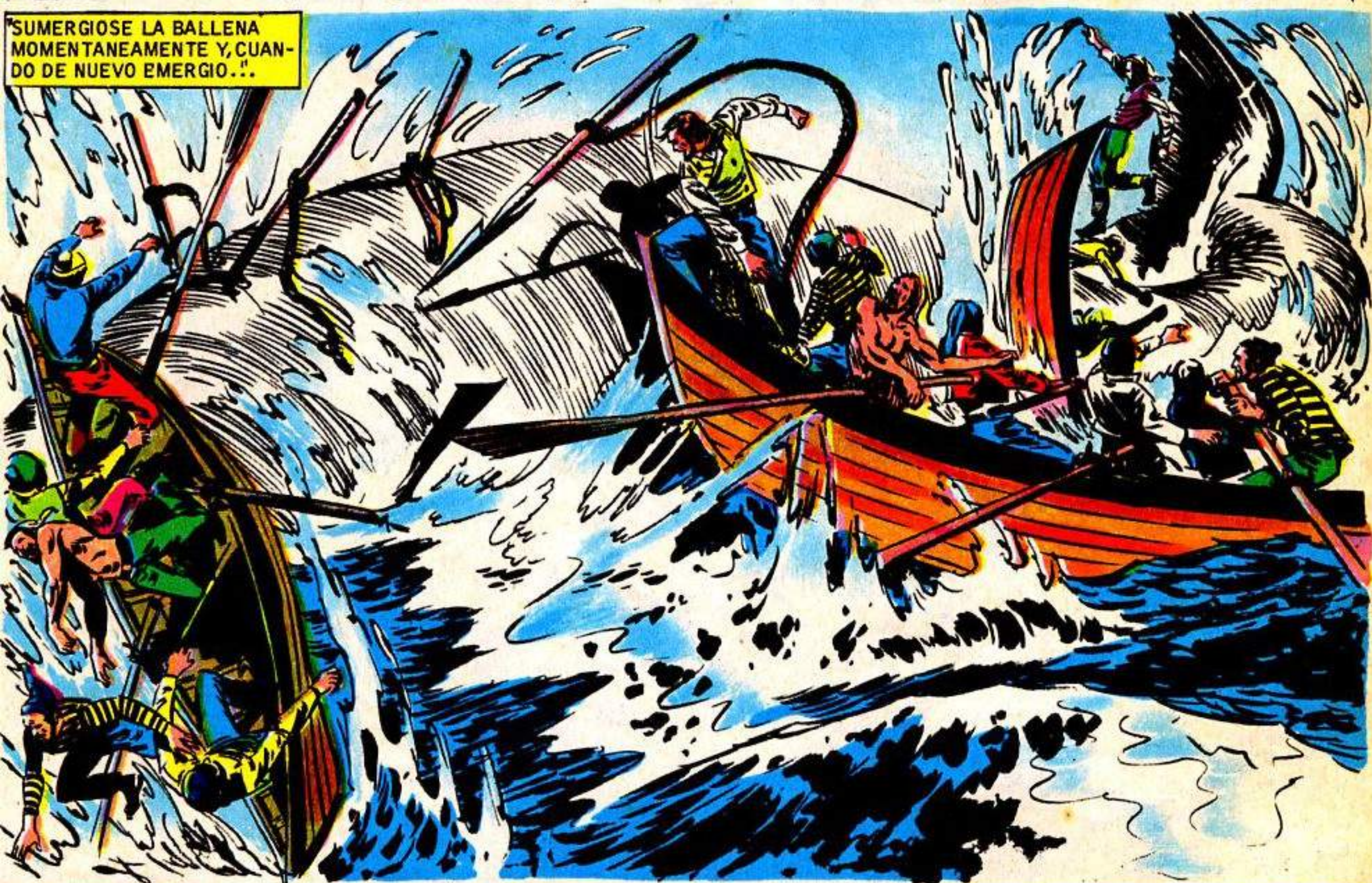


SI, ES FEDALHA, MUCHACHO... DEBIO ENGANCHARSE SU CUERPO AYER CON LAS CUERDAS DE TODOS LOS ARPONES QUE LLEVA ESE ANIMAL...



¡CUMPLIERONSE TUS VATICINIOS, FEDALHA! ¡TU VAS AHORA DELANTE DE MI, PRECEDIENDOME EN UN FERRETRO QUE NO HICIERON MANOS HUMANAS...!

"SUMERGIOSE LA BALLENA MOMENTANEAMENTE Y, CUANDO DE NUEVO EMERGIO...!"



¡EH, CAPITAN! ¡DESISTA DE SU LOCA IDEA Y ORDENE VIRAR EN REDONDO...!



¡AQUI...! ¡ESTOY AQUI...! ¡IZADME A BORDO, BOTARATES!



"LA LANCHA DE STUBB SE ACERCO AL CAPITAN..."

¡UN ARPON...! ¡DADME UN ARPON, PRONTO!

¡POR FAVOR, CAPITAN...! ¡ES UNA LOCURA...!



“ASÍ COMO ME HALLABA EN UN TABLERO, RESTO DE NUESTRO BOTE, INTENTÉ EN VANO CONVENCER A ACHAB. LUEGO...”



DIOS MIO... ¿QUE HABRA SIDO DE QUEE-QUEG Y DE LOS DEMAS...?

¡CUIDADO, CAPITAN...! ¡CUIDADO!



¡TOMA, MALDITO MONSTRUO...!

“ENTONCES EL ANIMAL, ENLOQUECIDO DE DOLOR...”



¡NO ME HAS VENCIDO AUN, MALDITA...!



¡ESTE ARPON SERA TAMBIEN PARA TI...!



¡NO, CAPITAN! ¡OLVIDE EL ARPON Y AGARRESE A ESE MADERO...! VUELVA, CAPITAN ACHAB...!



¡MIRA, MALDITA, COMO HUNDO YO MIS HIERROS...!

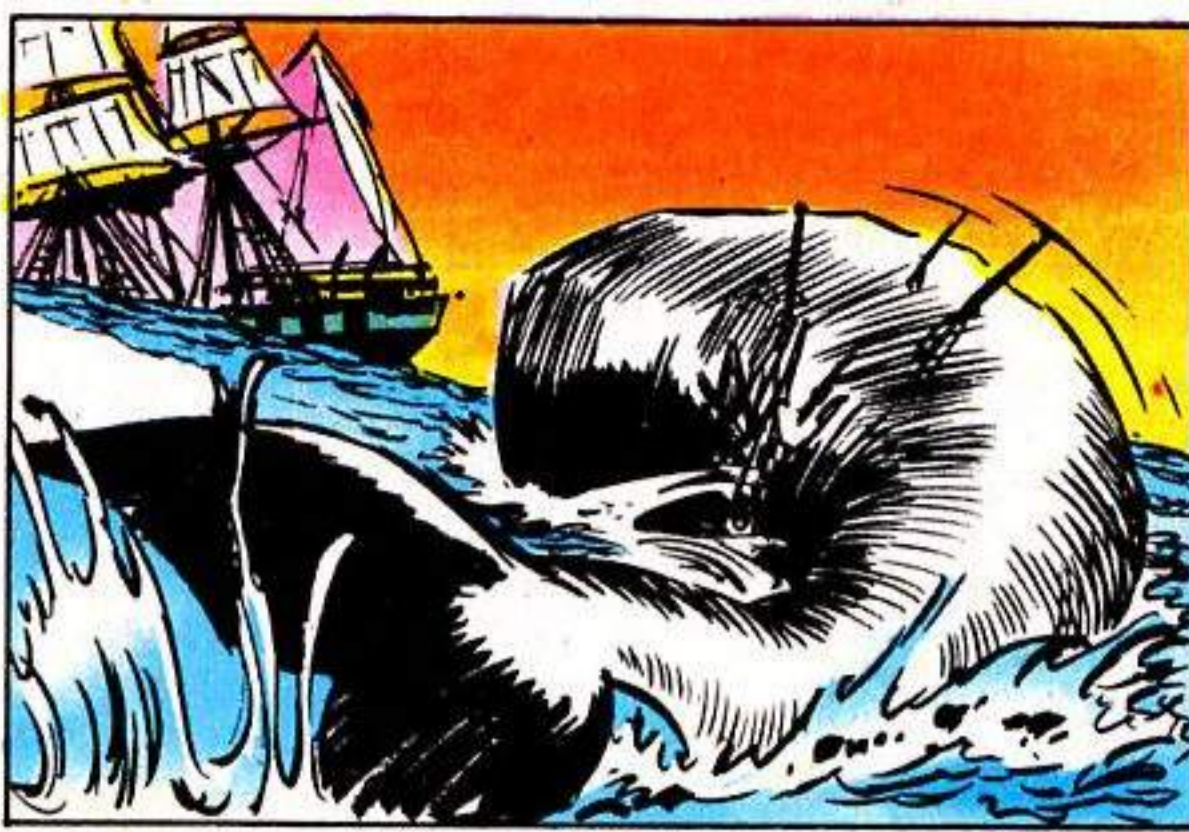


“PERO, FATALMENTE PARA EL... ¡ACHAB SINTIÓ COMO SU CUERPO QUEDABA PRENDIDO ENTRE LA MARAÑA DE CUERDAS DE LOS ARPONES QUE EL MONSTRUO LLEVABA CONSIGO!”



¡AAAAAAG...!

"INMEDIATAMENTE, EL CETACEO REVOLVIÓSE Y, AL ADVERTIR LA CERCANA PRESENCIA DEL "PEQUOD"...!



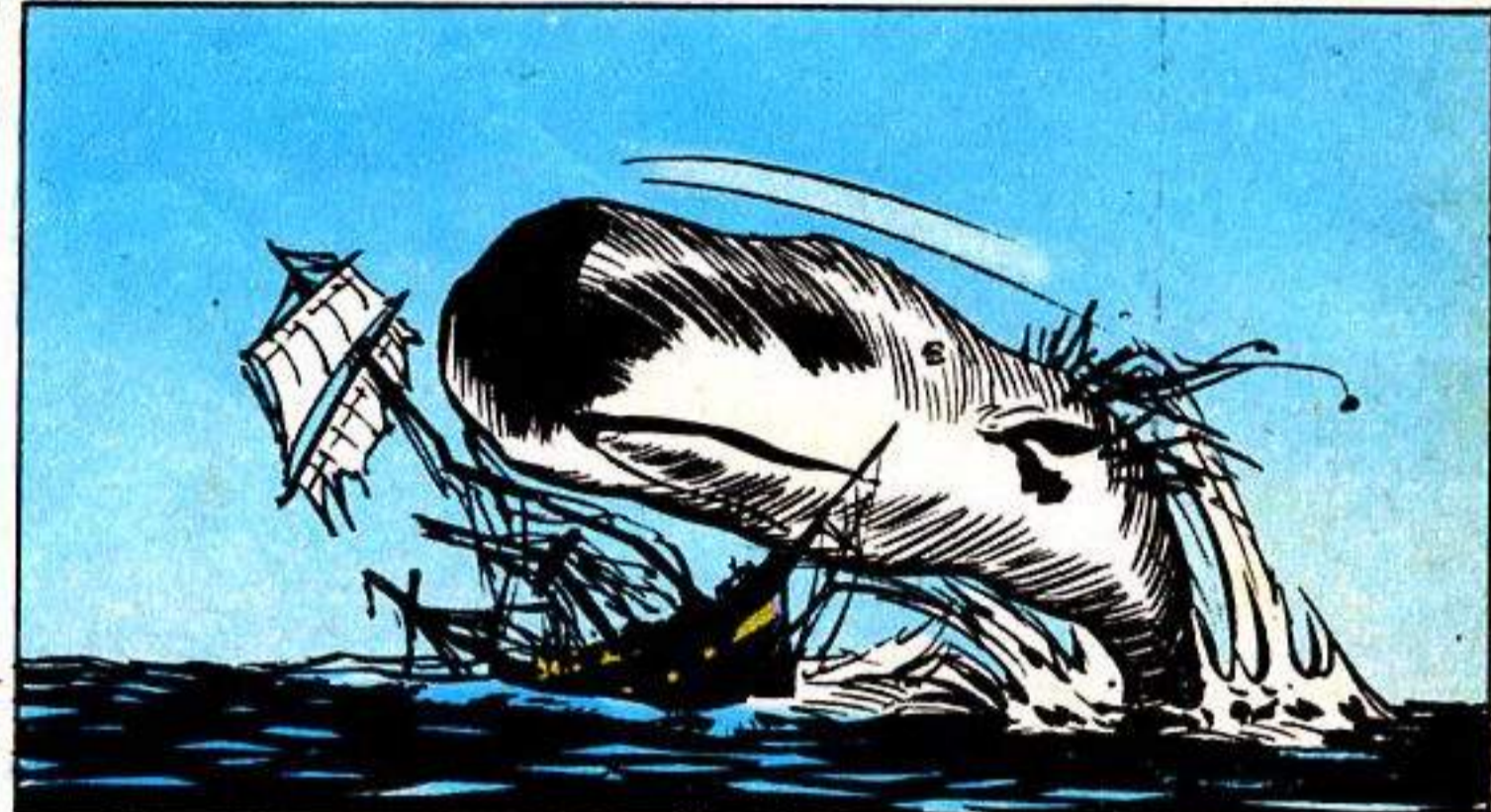
¡ESTAMOS PERDIDOS...!

¡SE NOS ECHA ENCIMA...!



"CERRÉ LOS OJOS... PARA NO VER LA ESPANTOSA TRAGEDIA..."

¡CRAS!



"DESDE MI MADERO A LA DERIVA, SIN PODER HACER NADA, ASISTI IMPOTENTE AL FIN DE LA DRAMÁTICA HISTORIA DEL CAPITAN ACHAB Y DE SU NAVIO..."



¡ES EL FERETRO DE QUEEQUEG...!



"MERCED AL MACABRO Y PROVIDENCIAL HALLAZGO, PUDE SOSTENERME EN EL MAR DURANTE LARGAS JORNADAS, HASTA QUE..."

¡AH DEL BARCO...!
¡SOCORROO...!



"FUI SALVADO POR UN BALLENERO, QUE, EN LA DESPERADA BUSQUEDA DE LOS NAUFRAGOS DEL "PEQUOD", SOLO PUDO HALLAR A UNO..."



PERO MI RECUERDO NO MORIRÁ MAS QUE CONMIGO: JAMÁS OLVIDARÉ A QUEEQUEG Y A LOS COMPAÑEROS... COMO TAMPOCO AL CAPITAN ACHAB Y A LA EXTRAÑA LOCURA QUE LE LLEVÓ A LA MUERTE.



FIN